Mintafeladatsor megoldásai

Modern héber nyelv B2

OLVASOTT SZÖVEG ÉRTÉSE

Elérhető pontszám: 20 pont
Elért pontszám: pont

Olvassa el az alábbi szöveget, majd töltse ki az ezt követő egyszeri választásos tesztfeladatot! A lehetséges válaszokat a szövegben lévő információk alapján kell megadni!

Minden helyes válasz **2 pontot** ér.

אדריכלות של בתי ספר

ההשוואה בין בתי ספר לבין בית סוהר היא לא דבר חדש. הסופר ג'וֹרְג' בֶּרְנַרְד שׁוֹ אמר: "בית הספר הוא לפעמים מקום גרוע יותר מבית סוהר: שם לא מכריחים אותך לקרוא ספרים שכתבו הסוהרים". הסיבה להשוואה בין בתי ספר לבתי סוהר היא שבשניהם לא שואלים אלא מכריחים. הדמיון נמצא פעמים רבות גם באדריכלות עצמה. מערכת החינוך בנתה עד היום בניינים אחידים ושמרניים, עם חדרים רבים וצפופים שפונים למסדרון ארוך ולחצר משותפת. כיום מבינים שלסביבה הפיזית יש השפעה רבה על בני האדם. סביבת בית הספר צריכה להיות מקום נוח ונעים ללמידה ולפיתוח הדמיון. סביבה לימודית נעימה ויפה, שהתלמידים והמורים שומרים עליה, מפחיתה את רמת האלימות ומשפרת את יחס התלמידים לחבריהם ולבית הספר. עיצוב בית הספר צריך להתאים לרעיונות של דמוקרטיה ושוויון ולכך שכל ילד הוא שונה. מבנה הכיתות צריך להיות מודולרי כדי להתאים לסוגים שונים של למידה. כך יוכלו התלמידים לשבת זה מול זה במעגל או בקבוצות בגודל שונה ולנהל שיחה ביניהם. חלונות בגובה שונה מאפשרים לילדים הקטנים יותר להסתכל החוצה ונותנים אופי מיוחד לכל כיתה. בבית הספר צריכים להיות אזורים מיוחדים עם רהיטים שמתאימים לפעילויות שונות. התלמידים יוכלו לבחור בפעילות ובמקום שמתאימים להם, למשל, לשחק בחדר משחקים, לבשל במטבח או לעבוד בגינת בית הספר.

כאשר מתכננים בית ספר חדש, חשוב להתייחס לא רק למבנה אלא גם לחצר כמו אל סביבה לימודית, ולכן החצר צריכה להיות מזמינה ונעימה. חוקרים גילו שסביבה ירוקה עוזרת לשפר את יכולת הריכוז של התלמידים ושצבעים משפיעים על הרגשת הילד ועל התנהגותו גם בכיתה. לכן הם ממליצים להשתמש בצבעים חמים כדי ליצור אווירה רגועה.

(מעובד על פי: הומינר, ג. ושי, צ., **עושים עניין**, הוצאת אקדמון, 2020, עמ' 32.)

1. **מדוע משווים לעיתים בין בתי ספר לבתי סוהר?**

א. משום שבשניהם יש חצרות

ב. משום שבשניהם לומדים לקרוא

ג. משום שבשניהם יש מבנים גדולים

<u>ד. משום שבשניהם מכריחים ולא תמיד שואלים לדעת האדם</u>

2. **כיצד מתוארת האדריכלות של בתי הספר הישנים?**

א. פתוחה ומגוונת

ב. חדשנית ודמוקרטית

ג. ירוקה ומזמינה

<u>ד. אחידה ושמרנית</u>

3. **מהי אחת ההשפעות של סביבה לימודית נעימה?**

<u>א. הפחתת רמת האלימות</u>

ב. הארכת יום הלימודים

ג. הגדלת מספר הכיתות

ד. ביטול הצורך בחצר

4. **מדוע חשוב שמבנה הכיתות יהיה מודולרי?**

א. כדי להקטין את מספר התלמידים

ב. כדי לחסוך במקום

<u>ג. כדי להתאים לצורות שונות של למידה</u>

ד. כדי לבנות יותר מסדרונות

5. **מה מאפשרים החלונות בגבהים שונים?**

א. להכניס פחות אור

ב. למורים להשגיח טוב יותר

ג. להקטין את הכיתה

<u>ד. לאפשר גם לילדים קטנים להסתכל החוצה</u>

6. איזה רעיון צריך לבוא לידי ביטוי בעיצוב בית הספר?

א. תחרותיות בין תלמידים

<u>ב. דמוקרטיה ושוויון</u>

ג. משמעת נוקשה

ד. הפרדה בין תלמידים

7. מדוע החצר נחשבת חלק מהסביבה הלימודית?

<u>א. משום שהיא משפיעה על הריכוז וההרגשה של התלמידים</u>

ב. משום שהיא מיועדת רק למשחקים

ג. משום שהיא מחליפה את הכיתה

ד. משום שהיא מקום סגור ושקט

8. אילו פעילויות מיוחדות התלמידים יכולים לבחור לעשות?

א. רק ללמוד בכיתה

ב. רק לשחק בחוץ

ג. רק לעבוד בגינה

<u>ד. לשחק, לבשל או לעבוד בגינה</u>

9. מה גילו החוקרים לגבי סביבה ירוקה?

א. שהיא גורמת לעייפות

ב. שהיא מקטינה את החצר

<u>ג. שהיא עוזרת לשפר את יכולת הריכוז</u>

ד. שהיא מיותרת בבית הספר

10. מדוע ממליצים להשתמש בצבעים חמים בבית הספר?

א. כדי לחסוך כסף

<u>ב. כדי ליצור אווירה רגועה</u>

ג. כדי להגדיל את המבנה

ד. כדי שהתלמידים ילמדו מהר יותר

B2

NYELVTANI FELADATOK

Elérhető pontszám: 20 pont
Elért pontszám: pont

Az alábbi egyszeri választásos tesztben a megadott négy alakból válassza ki a mondatba illő szót vagy kifejezést, és karikázza be a megoldás betűjelét!

Minden helyes válasz **1** pontot ér.

1. רותי ואני קיבלנו את _____ המתנות בפסח.
א. אותה ב. אותם **ג. אותן** ד. אותו

2. כשהייתי ילד כל קיץ _____ לסבא ולסבתא שלי.
א. נוסע ב. נסע **ג. הייתי נוסע** ד. נוסעים

3. – שלום אסתר ויוסי! בדיוק חשבתי _____.
א. עליכם ב. עליכן ג. עליהם ד. עליהן

4. רצינו לראות את הקונצרט של ריטה, אבל אי-אפשר _____ לקנות כרטיסים לקונצרט.
א. היה ב. הייתה ג. היינו ד. היו

5. בחנות החדשה _____ צעצועים רבים.
א. תהיו ב. נהיה ג. תהיה **ד. יהיו**

6. – דני! מתי דנה הייתה _____ בפעם האחרונה?
א. אצלה ב. אצלו **ג. אצלך** ד. אצלך

7. אם הילדים ישחקו הרבה בחוץ, _____ להם תיאבון בריא.
א. תהיה **ב. יהיה** ג. נהיה ד. יהיו

8. – חברים, אתם טועים. אני לא קיבלתי _____ שום ספר במתנה.
א. מכן ב. ממנו ג. מהן **ד. מכם**

9. אני לא שותה קוקה קולה, _____ אני בדיאטה.
א. בגלל **ב. מפני ש...** ג. לכן ד. ש...

10. הוא לא יכול לישון _____ הרעש.
א. בגלל ב. מפני ש... ג. לכן ד. ש...

11. – דינה, איחרת ו_____ לא יכולנו להיכנס להצגה.

א. בגלל ב. בגללי ג. בגללה **ד. בגללך**

12. – אבי וליאת! מחר _____ ביחד בפארק?

א. ירוצו ב. תרוץ **ג. תרוצו** ד. ירוץ

13. אני יודע שרציתָ לטוס לסיביר בקיץ. _____ לשם, כי עכשיו חורף וקר שם.

א. אל תטוס ב. אל תטוסי ג. אל תטוסו ד. אל יטוס

14. זה ייקח שבוע עד שאני _____ את כל המבחנים.

א. תבדקי **ב. אבדוק** ג. תבדוק ד. יבדוק

15. – ילדים! הינה, הבאנו מתנות לחנוכה. כל המתנות האלה רק _____.

א. בשבילכם ב. בשבילהם ג. בשבילהן ד. בשבילכן

16. הם איחרו _____ הם הבטיחו לבוא בזמן.

א. למרות ב. כי ג. מפני ש... **ד. אף על פי ש...**

17. אילו למדת, _____ מצליח בבחינה.

א. אתה ב. היה ג.תהיה **ד. היית**

18. בעל המסעדה לא רק מחייך אל האורחים, _____ מביא להם תפריט.

א. אלא גם ב. רק ג. יחד ד. וְ...

19. היא עמדה ליד החנות זמן רב, ו_____ לחברה שלה.

א. חיכה **ב. חיכתה** ג. חיכית ד. חיכו

20. הוא הבטיח שלא _____ בתוכנית הטלוויזיה עד מאוחר.

א. תצפה ב. יצפו **ג. יצפה** ד. צפה

B2

ESSZÉ ÍRÁSA

Elérhető pontszám: 20 pont
Elért pontszám: pont

Írjon 130-140 szavas fogalmazást az alábbi témák egyikéről!
*Karikázza be a választott címet! A feladathoz szótár **nem** használható.*

1. **טיילתם בהונגריה. כתבו אי-מייל לחבר/ה הישראלי/ת שלכם על הטיול שעשיתם.**
2. **לנתם בבית מלון ישראלי, אבל לא הייתם מרוצים מהשירות ומהחדר שקיבלתם. כתבו מכתב תלונה להנהלת בית המלון.**
3. **אתם רוצים ללמוד באוניברסיטה העברית בירושלים ואתם רוצים לגור במעונות של האוניברסיטה. כתבו אי-מייל לְמִנְהַל הסטודנטים של האוניברסיטה ושאלו אותם על תנאי המעונות לסטודנטים.**

Lehetséges megoldások:

1. **טיילתם בהונגריה. כתבו אי-מייל לחבר/ה הישראלי/ת שלכם על הטיול שעשיתם.**

שלום יעל,

אני רוצה לספר לך על הטיול הנהדר שעשיתי בהונגריה לפני כמה שבועות. הגעתי לבודפשט ונשארתי שם כמה ימים. כבר ביום הראשון טיילתי לאורך נהר הדנובה, ונהניתי מאוד מהנוף היפה ומהאווירה הרגועה. בערב ראיתי את כל הבניינים המוארים, במיוחד את בניין הפרלמנט, וזה היה אחד הרגעים הכי יפים בטיול.

ביום אחר עליתי לגבעת בודה וביקרתי בארמון המלכותי. משם ראיתי את כל העיר, והנוף היה ממש מרשים. בנוסף, ביקרתי בשוק מקומי, קניתי מזכרות קטנות וטעמתי מאכלים מסורתיים.

אחת החוויות הכי מיוחדות הייתה הביקור במרחצאות החמים. המים היו חמים ונעימים, וזה עזר לי להירגע אחרי ימים של הליכה. גם הכרתי אנשים חדשים ודיברנו באנגלית.

האוכל היה טעים מאוד, במיוחד הגולאש והלנגוש. האנשים היו נחמדים ועוזרים, אפילו כשלא הבנתי את השפה.

אני ממש נהניתי מהטיול ומקווה שנוכל לנסוע לשם יחד בעתיד!

שלך, דוד

2. לנתם בבית מלון ישראלי, אבל לא הייתם מרוצים מהשירות ומהחדר שקיבלתם. כתבו מכתב תלונה להנהלת בית המלון.

שלום רב,

אני כותב אליכם כדי להתלונן על השהות שלי במלון שלכם בשבוע שעבר, שבה התארחתי במשך ארבעה לילות. בחרתי במלון שלכם בגלל המלצות טובות שקיבלתי מחברים, ולכן ציפיתי לשירות איכותי ולחדר נוח ונקי, אך לצערי החוויה שלי הייתה מאכזבת מאוד. אני גם ציפיתי לשירות אדיב ומהיר יותר מצד צוות המלון.

כאשר הגעתי למלון, נאלצתי לחכות כמעט ארבעים דקות בקבלה עד שקיבלתי את המפתח לחדר. כאשר נכנסתי, גיליתי שהחדר לא נקי – היה אבק על הרהיטים, הרצפה הייתה מלוכלכת, וגם חדר האמבטיה לא טופל כראוי. בנוסף, המגבות לא הוחלפו מדי יום, למרות שביקשתי זאת מספר פעמים.

בעיה נוספת הייתה המזגן, שלא עבד בצורה תקינה ואף עשה רעש חזק בלילה, דבר שהקשה עליי לישון. פניתי לצוות המלון כמה פעמים, אך לא קיבלתי מענה מספק או פתרון מתאים.

לאור כל זאת, אני מצפה להתייחסות רצינית ולפיצוי הולם.

בברכה,

דניאל

3. אתם רוצים ללמוד באוניברסיטה העברית בירושלים ואתם רוצים לגור במעונות של האוניברסיטה. כתבו אי-מייל לְמִנְהַל הסטודנטים של האוניברסיטה ושאלו אותם על תנאי המעונות לסטודנטים.

שלום רב,

שמי דניאל ואני מתכנן להתחיל ללמוד באוניברסיטה העברית בירושלים בשנת הלימודים הקרובה. אני מתרגש מאוד מהאפשרות ללמוד באוניברסיטה שלכם, ובמקביל חשוב לי למצוא מקום מגורים נוח, בטוח ומתאים לסטודנטים. לכן, אני פונה אליכם כדי לקבל מידע מפורט על המעונות לסטודנטים.

אשמח לדעת אילו סוגי חדרים קיימים במעונות – האם יש חדרים ליחיד או חדרים משותפים עם שותפים נוספים, וכמה סטודנטים גרים בכל דירה. בנוסף, חשוב לי לדעת מה כוללים תנאי המגורים, למשל האם יש מטבח משותף, שירותי כביסה, חיבור לאינטרנט, אזורי לימוד משותפים ואבטחה במקום.

כמו כן, רציתי לשאול על המחיר החודשי של המגורים במעונות, והאם יש אפשרות לקבל סיוע כלכלי, הנחות או מלגות לסטודנטים. אני גם מעוניין לדעת מהו תהליך ההרשמה, אילו מסמכים צריך להגיש ומהם תנאי הקבלה.

אשמח מאוד לקבל מידע נוסף בהקדם האפשרי.

בתודה מראש,

דניאל

B2

FORDÍTÁS HÉBERRŐL MAGYARRA

Elérhető pontszám: 20 pont
Elért pontszám: pont

Fordítsa le az alábbi szöveget magyar nyelvre! A feladathoz szótár használható.

סיפורו של בית הכנסת בקייב

במרכז קייב נמצאים בנייני הממשלה ובתי המשפט. ביניהם נמצא בניין, שהיום הוא המרכז היהודי בעיר. הבניין עבר שינויים רבים במשך השנים, ורק לאחרונה הצליחו יהודי קייב לקבל אותו בחזרה. הם הקימו שם מחדש את המרכז לתרבות יהודית ואת בית הכנסת.

הבניין נבנה ב-1898 ושימש כבית הכנסת הגדול של קייב .ב-1929, בזמן השלטון הקומוניסטי, נסגר בית הכנסת הגדול, והפך למועדון פועלים. לאחר מכן הוקם בו התיאטרון העירוני. ספרי הקודש הוחרמו, וארון הקודש נהרס.

כאשר כבשו הגרמנים הנאצים את העיר, הם לא הרסו את הבניין, אלא הכניסו לתוכו בעלי חיים בעיקר סוסים. בשנת 1955 שוב התחלפו דיירי הבניין. הפעם, אנשי תיאטרון הבובות של קייב השתמשו בו.

כשקיבלה אוקראינה עצמאות, הנשיא החליט להחזיר את כל הבניינים, שהחרימה הממשלה הקומוניסטית, לבעלים החוקיים, אבל בניין בית-הכנסת לא הוחזר לקהילה היהודית. היהודים בקייב החליטו לפנות לבית המשפט, ולפתוח במאבק משפטי שנמשך שנים רבות. רק בשנת 1996 קיבלה הקהילה היהודית את הבניין.

(מעובד על-פי: http://meida.education.gov.il)

Megoldás:

A kijevi zsinagóga története

Kijev központjában találhatók a kormányzati épületek és a bíróságok. Ezek között áll egy épület, amely ma a város zsidó központja. Az épület az évek során sok változáson ment keresztül, és csak nemrég sikerült a kijevi zsidóknak visszakapniuk. Újra létrehozták benne a zsidó kulturális központot és a zsinagógát.

Az épület 1898-ban épült, és Kijev nagy zsinagógájaként szolgált. 1929-ben, a kommunista uralom idején bezárták a nagy zsinagógát, és munkásklubbá alakították. Később a városi színház működött benne. A szent könyveket elkobozták, a frigyszekrényt pedig lerombolták.
Amikor a náci németek elfoglalták a várost, nem rombolták le az épületet, hanem állatokat — főként lovakat — helyeztek el benne. 1955-ben ismét megváltozott az épület használata: ezúttal a kijevi bábszínház társulata használta.
Amikor Ukrajna elnyerte függetlenségét, az elnök úgy döntött, hogy minden olyan épületet visszaadnak törvényes tulajdonosainak, amelyet a kommunista kormány elkobzott. A zsinagóga épületét azonban nem adták vissza a zsidó közösségnek. A kijevi zsidók ezért úgy döntöttek, hogy bírósághoz fordulnak, és hosszú éveken át tartó jogi harcot indítanak. A zsidó közösség csak 1996-ban kapta vissza az épületet.

B2

ÖSSZEFOGLALÓ FORDÍTÁS MAGYARRÓL HÉBERRE

Elérhető pontszám: 20 pont
Elért pontszám: pont

Ismertesse héberül az alábbi szöveg tartalmát a megadott információs egységek alapján! Az információs egységek címét nem kell lefordítani. A feladathoz szótár használható.

Kirándulásom Tel-Avivban
/Judit beszámolója/

Mindössze három napra érkeztem Tel-Avivba, de a város nagy hatással volt rám. Az utcák képe és ritmusa, ételeik íze és színe, az emberek hangja, életöröme azonnal megérintett, és már az első nap után éreztem: maradnék még néhány napot, hetet vagy éveket. Az első izraeli reggelim után különösen erősen dolgozott bennem ez a gondolat. Miközben izraeli ételeket ettem, új izraeli ismerősöm sokat mesélt az országról, vallásról, az emberekről.

A tel-avivi ember nagyon szeret beszélni, barátságos, humoros, türelmetlen és öntudatos.

A város olyan, mint egy színes könyv. Tel-Avivban nincs varázslat: az új szálloda mellett ott álldogál egy kis ház. Még soha sehol nem éreztem magam annyira biztonságban, mint itt.

A városban ott él a történelem, sok műalkotás, plakát és utcatábla őrzi a múltat.

Jaffában, az ősi kikötővárosban azt is megtudtam, hogyan élnek békében a zsidók és az arabok – mintha a két nép között nem is létezne semmiféle konfliktus.

Rövid utazásom egyik legfontosabb része a jom kippur volt, amikor az egész városban megállt az élet. Nem voltak autók az utakon, az emberek huszonöt órán át nem ittak, nem ettek, nem használtak elektromos eszközöket, nem mosakodtak. Minden bezárt, egy pohár kávét sem lehetett kapni.

(https://izraelinfo.com/2020/01/16/tel-aviv-a-varos-ahol-szerelmes-leszel-az-eletbe/ alapján)

Információs egységek:

1. Judit első benyomásai Tel Avivról	3. Jaffa
2. A tel avivi ember és a városkép	4. Jom kippur

1. **Judit első benyomásai Tel-Avivról**

היא הגיעה לתל אביב רק לשלושה ימים, אבל העיר השפיעה עליה מאוד. המראה והקצב של הרחובות, הטעם והצבע של האוכל, הקול של האנשים ושמחת החיים שלהם נגעו בה מיד, וכבר אחרי היום הראשון היא הרגישה שרוצה להישאר עוד כמה ימים, שבועות או אפילו שנים. אחרי ארוחת הבוקר הישראלית הראשונה שלה היא הרגישה את המחשבה הזאת עוד יותר חזק. בזמן שהיא אכלה מאכלים ישראליים, מכר ישראלי חדש שלה סיפר לה הרבה על המדינה, על הדת ועל האנשים.

2. **A tel avivi ember és a városkép**

האדם התל-אביבי אוהב מאוד לדבר, הוא ידידותי, הומוריסטי, חסר סבלנות ובעל ביטחון עצמי. העיר היא כמו ספר צבעוני. בתל אביב אין קסם: ליד מלון חדש עומד בית קטן. יהודית מעולם לא הרגישה בשום מקום כל כך בטוחה כמו כאן. בעיר ההיסטוריה חיה, ויצירות אמנות רבות, פוסטרים ושלטי רחוב שומרים על העבר.

3. **Jaffa**

ביפו, עיר הנמל העתיקה, יהודית למדה גם איך יהודים וערבים חיים יחד בשלום – כאילו לא קיים שום סכסוך בין שני העמים.

4. **Jom kippur**

אחד החלקים החשובים ביותר בטיול הקצר של יהודית היה יום כיפור, כאשר כל העיר עצרה מלכת. לא היו מכוניות בכבישים, האנשים במשך עשרים וחמש שעות לא שתו, לא אכלו, לא השתמשו במכשירים חשמליים ולא התרחצו. הכול היה סגור, ואפילו כוס קפה אי אפשר היה להשיג.